Welcome!

..to you and your furry friend.

SCHÖN, DASS IHR DA SEID!

Damit sich alle – Zwei- und Vierbeiner – wohlfühlen, haben wir hier ein paar nützliche Infos und Tipps gesammelt.

SIAMO FELICI CHE SIATE QUI!

Per far sì che tutti – persone e amici a quattro zampe – si sentano a proprio agio, abbiamo raccolto alcune informazioni e consigli utili.

WE ARE HAPPY TO HAVE YOU HERE!

To make sure everyone – two- and four-legged friends – feels comfortable, we've put together some helpful information and tips.

Raiffeisen Bruneck | Brunico

HUNDEINFO | INFO PER CANI

TIERÄRTZE | VETERINARI | VETERINARIANS

- Dr. Beikircher Florian, Bruneck | Brunico
  +39 0474 412 077
- Dr. Armendola Biagio, St. Lorenzen | San Lorenzo
  +39 0474 474 904
- Dr. Furtschegger Alois, Innichen | San Candido
  +39 0474 916 273
- Dr. Campei Maria Lena, Sand in Taufers | Campo Tures
  +39 0474 678 719

TIERPENSIONEN | PENSIONI ANIMALI | DOGS HOTELS

- St. Franziskus, Olang | Valdaora
  +39 0474 496 370 | www.pensione-animali.it
- Kaltererhof, Terenten | Terento
  +39 345 0845755 |
  www.hundepensionkaltererhof.com

TIERSHOPS | NEGOZI PER ANIMALI | ANIMAL SHOPS

- Tierhobby & Mondial Zoo, Bruneck | Brunico
  +39 0474 555 882
- Isola dei Tesori, Bruneck | Brunico
  +39 0474 411 547

TOURIST INFO
OLANG | VALDAORA
Florianiplatz | Piazza Floriani 19
39030 Olang | Valdaora
T +39 0474 496 277
info@olang.com | www.olang.com

Olang
Valdaora

KRONPLATZ
PLAN DE CORONES

Dogs

UNTERWEGS MIT HUND

Dein Hund darf dich auch in den Öffis begleiten. Es gilt Leinen- und Maulkorbpflicht (Blindenhunde ausgenommen). Haustiere, die in einer Tasche bzw. Box getragen werden fahren kostenlos. Für alle weiteren Hunde gibt es folgende Fahrscheinoptionen:

- Einzelfahrschein: 2,00 €
- Tagesfahrschein: 3,50 €

Die Fahrscheine können an den Ticketautomaten in den Bahnhöfen erworben werden.

IN VIAGGIO CON IL CANE

Sui mezzi di trasporto pubblico puoi portare anche il tuo cane. I cani devono essere tenuti al guinzaglio e devono indossare la museruola. I cani di piccola taglia trasportati in un'apposita borsa o nel trasportino viaggiano gratis. Tutti gli altri possono viaggiare con uno dei seguenti biglietti:

- Biglietto singolo: 2,00 €
- Biglietto giornaliero: 3,50 €

I biglietti possono essere acquistati presso le biglietterie automatiche nelle stazioni.

TRAVELING WITH DOG

Your dog may also accompany you on public transport. Dogs must be kept on a leash and wear a muzzle. Guide dogs and small dogs that are placed in a box travel free for charge. For all other dogs it is necessary to buy one of the following tickets:

- Single ticket: 2,00 €
- Day ticket: 3,50 €

The tickets can be purchased at the ticket machines at the train stations.

DENK DRAN | RICORDA | REMEMBER

Hundekot einsammeln
Raccogliere gli escrementi
Pick up dog excrement

Hund nicht alleine lassen
Non lasciare il cane solo
Don't leave dogs alone

Abstand zum Vieh halten
Bei einem Angriff den Hund von der Leine lassen
Tenere distanza dal bestiame
In caso di aggressione, liberare il cane dal guinzaglio
Keep distance from livestock
In case of an attack, release the dog from the leash

Bleib auf den Wegen
Non abbandonare i sentieri
Stay on the marked paths

Hunde an der Leine halten
Tenere i cani al guinzaglio
Keep dogs on the lead

Dogtoilets

Säckchen im Tourismusverein erhältlich
Sacchetti disponibili nell'ufficio turistico
Sacchets available at the tourist office

WUFF & WOW

Hunde sind am Kronplatz nicht nur willkommen, sondern fahren auch noch kostenlos mit der Seilbahn!

I cani non sono solo benvenuti sul Plan de Corones, ma viaggiano anche gratis sulle funivie!

Dogs are not only welcome on the Kronplatz, they also travel for free on the cable car!

NICHT VERGESSEN! | NON DIMENTICARE! | DON'T FORGET!

- EU-Heimtierausweis | Carta d'identita-EU | European pet passport
- Impfpass | Passaporto vaccinale | Vaccination card
- Nummer der Haftpflichtversicherung | Numero dell' assicurazione | Insurance number
- Hundeleine & Maulkorb | Guinzaglio e museruola | Leash & muzzle
- Notfallapotheke | Kit di pronto soccorso | First aid kit

HIER DURFEN WIR NICHT HINEIN | NON POSSIAMO ENTRARE | DOGS ARE NOT ALLOWED:

- Schwimmbad & Wellness | Piscina e area wellness | Swimming pool & wellness area
- Kirchen & Friedhöfe | Chiese e cimiteri | Churches & cemeteries
- Kinderspielplätze | Parchi gioco per bambini | Children playgrounds
- Höfe von Schulen und Kindergärten | Cortili di asili e di scuole | Schoolyards
- Landwirtschaftlich genutze Flächen | Superfici agricole durante la stagione | Agricultural areas